Návod na použitie
SONICfill 2010 - REF 1.007.7400

KaVo. Dental Excellence.

Výrobca:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach, Nemecko
www.kavo.com

Prodaj KaVo:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Faks +49 7351 56-1488

Predaj - Kerr:
KerrHawe SA
Via Strecce 4
CH-6934 Bioggio
Švajčiarsko

CE 0124

Obsah

1 Pokyny pre užívateľa 7
2 Bezpečnosť 11
2.1 Popis bezpečnostných upozornení ... 11
2.1.1 Popis bezpečnostných upozornení: Výstražný symbol 11
2.1.2 Popis bezpečnostných upozornení: Štruktúra 12
2.1.3 Popis bezpečnostných upozornení: Popis stupňov nebezpečenstva 13
2.2 Bezpečnostné upozornenia 15

3 Popis produktu ..... ☐ 22
3.1 Určenie účelu – správne použitie ..... ☐ 23
3.2 Technické údaje ..... ☐ 26
3.3 Podmienky pri preprave a skladovaní 28
4 Uvedenie do prevádzky ..... ☐ 30
4.1 Pripojenie prístrojov ..... ☐ 31
4.2 Montáž spojky MULTIflex ..... ☐ 32
4.3 Kontrola O-krúžkov ..... ☐ 33
4.4 Kontrola tlakov ..... ☐ 34

5 Obsluha ..... □ 36
5.1 Nasadenie SONICfill 2010 ..... □ 36
5.2 Vytiahnutie prístroja SONICfill 2010 . □ 39
5.3 Nasadenie koncoviek SonicFill Unidose 40
5.4 Vybratie koncoviek SonicFill Unidose 43
5.5 Nastavenie výkonu ..... □ 44
6 Metódy čistenia podľa ISO 17664 ..... □ 46
6.1 Príprava na mieste použitia ..... □ 47
6.2 Príprava pred čistením ..... □ 48

6.3 Čistenie ..... □ 49
6.3.1 Čistenie: Manuálne čistenie zvonku 50
6.3.2 Čistenie: Čistenie strojom zvonku 52
6.3.3 Čistenie: Manuálne čistenie zvnútra 53
6.3.4 Čistenie: Strojové čistenie zvnútra 54
6.4 Dezinfekcia ..... □ 56
6.4.1 Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvonku 57
6.4.2 Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvnútra 59
6.4.3 Dezinfekcia: Strojová dezinfekcia zvonka a zvnútra 60

6.5 Sušenie ..... □ 61
6.6 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba 63
6.6.1 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie sprejom KaVo 64
6.6.2 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrenie pomocou zariadenia KaVo SPRAYrotor 66
6.6.3 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrenie pomocou KaVo QUATTROcare 68
6.7 Balenie ..... □ 70
6.8 Sterilizácia ..... □ 71
6.9 Skladovanie ..... □ 75

7 Pomocné prostriedky 76
8 Záručné podmienky 78

1 Pokyny pre užívateľa

Vážený užívateľ,
Spoločnosť KaVo Vám praje veľa radosti s Vaším novým kvalitným produktom. Aby ste mohli pracovať bez porúch, hospodárne a bezpečne, dodržiavajte prosím dolu uvedené pokyny.

Symboly

⚠	Pozri kapitolu Bezpečnosť/výstražný symbol
ℹ	Dôležité informácie pre obsluhu a technika
▶	Výzva na konanie

CE	Značka CE (Communauté Européenne). Produkt s touto značkou zodpovedá požiadavkám aplikovateľnej smernice ES.
135 °C	Sterilizovatelné parou 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Možnosť dezinfekcie v termodezinfektore

Cieľová skupina

Tento dokument je určený pre zubára/zubárku, ako aj pre zubného asistenta/zubnú asistentku. Kapitola Uvedenie do prevádzky je okrem toho určená pre servisného technika.

2 Bezpečnosť

2.1.1 Popis bezpečnostných upozornení: Výstražný symbol

	Výstražný symbol

2.1.2 Popis bezpečnostných upozornení: Štruktúra

⚠	⚠ NEBEZPEČENSTVO **Úvod opisuje druh a zdroj nebezpečenstva.** Tento odsek opisuje možné následky nedodržania pokynov. ► Voliteľný krok obsahuje potrebné opatrenia na zabránenie nebezpečenstvám.

2.1.3 Popis bezpečnostných upozornení: Popis stupňov nebezpečenstva

Tu uvedené bezpečnostné pokyny s tromi stupňami nebezpečenstva pomáhajú zabrániť vzniku vecných škôd a poranení.

	⚠ **POZOR**
	POZOR označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť vecné škody alebo ľahké až stredne ťažké zranenie.

	⚠ **VÝSTRAHA**
	VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné zranenie.

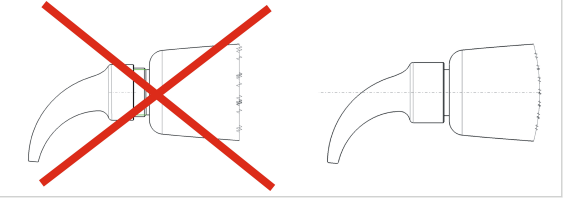
	⚠ **NEBEZPEČENSTVO**
	NEBEZPEČENSTVO označuje maximálne ohrozenie v situácii, ktorá môže bezprostredne spôsobiť ťažké alebo smrteľné zranenie.

2.2 Bezpečnostné upozornenia

	⚠ VÝSTRAHA
	Nebezpečenstvo pre ošetrujúceho a pacienta. V prípade poškodení, hluku v dôsledku nepravidelného chodu, príliš silných vibrácií, netypického zohriatia alebo ak koncovky SonicFill Unidose nie sú pevne uchytené, nesmie sa s prístrojom ďalej pracovať. ► Pred dlhšími prestávkami, keď sa medicínsky produkt nebude používať, je nutné produkt podľa pokynov vyčistiť, ošetriť a suchý uskladniť.

	⚠ **POZOR**
	Pri nesprávnom skladovaní pred dlhšími prestávkami, počas ktorých sa výrobok nebude používať, hrozí predčasné opotrebovanie a porucha funkčnosti. Skrátená životnosť produktu. ► Pred dlhšími prestávkami, keď sa medicínsky produkt nebude používať, sa produkt musí v súlade s pokynmi vyčistiť, ošetriť a suchý uskladniť.

	⚠ **POZOR**
	Zranenia alebo poškodenia vplyvom opotrebovania. Hluk v dôsledku nepravidelného chodu, príliš silné príp. príliš slabé vibrácie alebo ak dôjde k uvoľneniu koncovky SonicFill Unidose. ► Prestaňte pracovať a informujte servisnú firmu.



	⚠ **POZOR** **Zabezpečte, aby koncovky SONICfill Unidose boli pevne uložené na prístroji SONICfill 2010.** Pred každým ošetrením potiahnutím skontrolujte, či sú koncovky SonicFill Unidose pevne nasadené na prístroji.

	⚠ **POZOR**
	Prehltnutie alebo vdýchnutie koncovky SonicFill Unidose pacientom. ► Pred každým ošetrením pomocou prístroja SONICfill 2010 je z bezpečnostných dôvodov nutné vložiť kofferdam.

Nasledovné osoby sú oprávnené vykonávať opravy a údržbu produktov KaVo:

- Technici pobočiek KaVo na celom svete
- Spoločnosťou KaVo špeciálne zaškolení technici

Na zabezpečenie bezchybnej funkcie tohto medicínskeho produktu je potrebné, aby sa produkt ošetroval podľa návodu na používanie od spoločnosti KaVo s použitím ošetrovacích prostriedkov a ošetrovacích systémov v ňom uvedených. Spoločnosť KaVo odporúča stanovenie vlastného intervalu údržby pre vašu prax, pri ktorom odborná firma posúdi medicínsky produkt z hľadiska čistenia, údržby a funkcie. Tento interval údržby závisí od frekvencie používania, ktorej sa zároveň musí prispôsobiť.
Servisné opravy smú vykonávať len opravovne vyškolené spoločnosťou KaVo, ktoré používajú originálne náhradné diely od spoločnosti KaVo.

3 Popis produktu

SONICfill 2010, **Čís. mat. 1.007.7400**

SONICfill 2010 je stomatologický držiak vyhotovený v súlade s normou ISO 15606. Držiak umožňuje prístrojom rozmiestniť reologicky prispôsobené výplňové materiály (ktoré sú obsahom koncoviek SonicFill Unidose) do zubnej kavity pomocou ultrazvuku a tlaku.

3.1 Určenie účelu – správne použitie

Určenie účelu:

SONICfill 2010 je stomatologický výplňový systém, ktorý sa používa na priame vypĺňanie zubných kavít dentálnym výplňovým materiálom z umelej živice z koncoviek SonicFill Unidose.

Tento medicínsky produkt je

- určený len na stomatologické ošetrovanie v oblasti zubného lekárstva. Nie je dovolené akékoľvek použitie na iný účel ani zmena produktu, takéto konanie môže predstavovať ohrozenie.
  SONICfill 2010 sa smie používať iba v spojení s koncovkou SonicFill Unidose za účelom výplne zubných kavít kompozitnými materiálmi.
- medicínskym produktom zodpovedajúcim príslušným národným zákonným ustanoveniam.

Použitie podľa určenia:

Podľa týchto ustanovení treba medicínsky produkt používať iba pre popísanú aplikáciu za dodržiavania

- platných ustanovení ochrany pri práci,
- platných predpisov BOZP
- a tohto návodu na použitie prostredníctvom odborného používateľa.

Podľa týchto ustanovení je povinnosťou používateľa

- používať iba bezchybné pracovné prostriedky,
- dávať pozor na správny účel použitia,
- chrániť seba, pacientov a tretie osoby pred nebezpečenstvami,
- zabrániť kontaminácii kvôli produktu.

3.2 Technické údaje

Hnací tlak	3 – 4,2 baru
Spotreba vzduchu	10 – 40 Nl/min

Frekvencia	5 – 6 kHz
Výtlačná sila	0 až 170 N

Vezmite prosím do úvahy, že vyššie uvedené hodnoty sa vzťahujú na tlak v držiaku a nie na tlak v samotnej ošetrovacej jednotke. Ak je ošetrovacia jednotka nastavená na 2,1 - 3,5 baru (čo je bežné v prípade použitia turbíny), nemalo by byť potrebné vykonať žiadnu korekciu. Ak by napriek tomu bola potrebná korekcia, dodržujte prosím návody týkajúce sa správneho merania a kalibrácie tlaku držiaka uvedené v kapitole "4.4 Skúška tlakov" v tomto návode na použitie.

SONICfill 2010 je možné nasadiť na všetky spojky MULTIflex.

3.3 Podmienky pri preprave a skladovaní

	⚠ **POZOR**
	Po skladovaní vo veľmi chladnom prostredí hrozí nebezpečenstvo pri uvedení medicínskeho produktu do prevádzky. Vtedy môže dôjsť k výpadku funkcie medicínskeho produktu. ► Silne chladené produkty nechajte pred uvedením do prevádzky zahriať na teplotu 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F).

	Teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
	Relatívna vzdušná vlhkosť: 5 % až 95 % bez kondenzácie
	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Chráňte pred vlhkom

4 Uvedenie do prevádzky

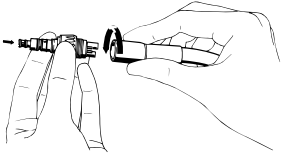
SONICfill 2010 je možné spojkou MULTIflex pripojiť ku každej hadici turbíny ošetrovacej jednotky.

⚠	⚠ VÝSTRAHA **Nebezpečenstvo spôsobené nesterilnými produktmi.** Nebezpečenstvo infekcie pre ošetrujúceho a pacienta. ► Medicínsky produkt pred prvým uvedením do prevádzky sterilizujte a po každom použití ho očistite v závislosti od príslušnej medicínskej aplikácie, v súlade s národnými predpismi a zákonnými ustanoveniami.

4.1 Pripojenie prístrojov

	⚠ **VÝSTRAHA**
	Škody kvôli znečistenému a vlhkému chladiacemu vzduchu. Znečistený a vlhký chladiaci vzduch môže viesť k funkčným poruchám a predčasnému opotrebeniu ložísk. ► Treba sa všeobecne postarať o suchý, čistý a nekontaminovaný chladiaci vzduch podľa ISO 7494-2.

4.2 Montáž spojky MULTIflex



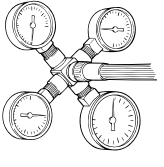
- Spojku MULTIflex (LUX)/ MULTIflex LED naskrutkujte na hadičku turbínky a utiahnite kľúčom.

4.3 Kontrola O-krúžkov

	⚠ **POZOR**
	Chýbajúce alebo poškodené O krúžky. Funkčné poruchy a predčasný výpadok. ► Uistite sa, či sú všetky O krúžky na spojke k dispozícii a či sú nepoškodené.

Počet prítomných O-krúžkov: 5

4.4 Kontrola tlakov



Pre prevádzku držiaka SonicFill je potrebný hnací tlak min. 3 bary *merané na držiaku. ideálna hodnota je 3,5 baru.* V prípade nastavenia v rozsahu 3,5 - 4,2 baru sa automaticky zredukuje hnací vzduch v držiaku SonicFill. Spotreba vzduchu je cca. 20 - 40 Nl/min. Vložte skúšobný manometer medzi spojku MULTIflex a držiak SonicFill. Nastavte regulačný prstenec na stupeň 5.

Indikácia tlaku v prípade:

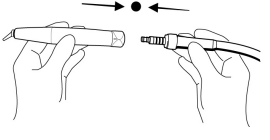
- hnacieho vzduchu (T.R.) = 3 - 4.2 baru
- spätného vzduchu (R.L.) < 0.4 baru
- Nie je potrebná voda ani rozprašovací vzduch.

5 Obsluha

5.1 Nasadenie SONICfill 2010

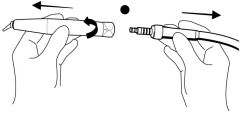
	⚠ **POZOR**
	Zabezpečte, aby bol prístroj SONICfill 2010 pevne nasadený na spojke. Neúmyselné uvoľnenie prístroja SONICfill 2010 zo spojky počas ošetrovania môže ohroziť pacienta aj používateľa. ► Pred každým ošetrením potiahnutím skontrolujte, či je SONICfill 2010 pevne nasadený na spojke.

	⚠ **POZOR**
	Poškodenie v dôsledku nepresného spojenia. Nepresné spojenie (hlavne počas doby dosvitu) môže zničiť vysokotlakovú lampu alebo LED diódy spojky MULTIflex (LUX) / MUTLIflex LED alebo skrátiť ich životnosť. ► Dbajte na presné spojenie.



- SONICfill 2010 nasaďte presne na spojku MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED a zatlačte dozadu, kým nezačujete zacvaknutie.

5.2 Vytiahnutie prístroja SONICfill 2010

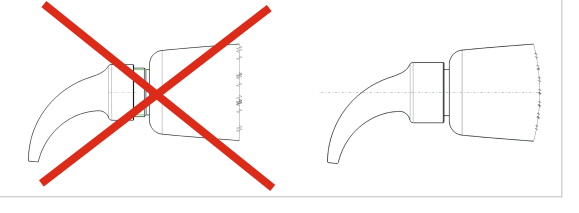


- Pridržte spojku MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED a miernym otočením vytiahnite prístroj SONICfill 2010 smerom dopredu.

5.3 Nasadenie koncoviek SonicFill Unidose

	NEBEZPEČENSTVO
	Pre držiak SonicFill sa smú používať iba koncovky SonicFill Unidose. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie produktu.

	NEBEZPEČENSTVO
	Ak sa koncovky SonicFill Unidose dajú naskrutkovať ťažko, vyskytla sa závada a koncovky SonicFill Unidose sa kvôli nebezpečenstvu ich odskočenia nesmú používať. Skontrolujte pevné uloženie koncoviek SonicFill Unidose krátkym spustením držiaka SonicFill mimo úst pacienta.

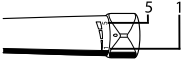


- Koncovky SonicFill Unidose Tips primeraným tlakom rukou zasuňte do príslušného otvoru držiaka SonicFill, zaskrutkujte ich otáčaním doprava a zatiahnite ich rukou.

5.4 Vybratie koncoviek SonicFill Unidose

- Koncovky SONICfill Unidose rukou vyskrutkujte z prístroja SONICfill 2010 ich otáčaním doľava.

5.5 Nastavenie výkonu



- Regulačným prstencom nastavte množstvo aplikovaného materiálu pomocou prístroja SONICfill 2010.

stupeň 1 = malé
stupeň 5 = veľké

Upozornenie

Aplikácia variabilným pedálom (napr. multifunkčným pedálom KaVo):
Pomocou rôznych pozícií variabilných pedálov je možné riadiť pomer aplikovaného materiálu. V prípade použitia pedála KaVo sa maximálny aplikovaný objem dosiahne vtedy, keď je pedál v polohe úplne vpravo; poloha vľavo naproti tomu spôsobí redukciu objemu materiálu. V tomto prípade sa odporúča nastaviť nastavovací prstenec na držiaku na stupeň 5.

6 Metódy čistenia podľa ISO 17664

Upozornenie

Postupy čistenia uvedené v nasledujúcej časti platia pre SONICfill 2010.

6.1 Príprava na mieste použitia

⚠	⚠ VÝSTRAHA **Nebezpečenstvo vyplývajúce z nesterilných produktov.** Pri kontaminovaných medicínskych produktoch hrozí nebezpečenstvo infekcie. ► Uskutočnite vhodné opatrenia ochrany osôb.

- Zvyšky cementu, kompozitu alebo krvi okamžite odstráňte.
- Medicínsky produkt preneste na jeho čistenie suchý.
- Nevkladajte ho do roztokov a pod.

- Medicínsky produkt očistite čo najskôr po zubnom ošetrení.

6.2 Príprava pred čistením

- Vyberte koncovky SonicFill Unidose rukou z prístroja SONICfill 2010.

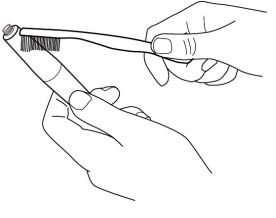
6.3 Čistenie

	⚠ **POZOR** **Poruchy funkcie vplyvom čistenia v ultrazvukovom prístroji.** Poruchy na produkte. ► Čistite iba v termodezinfektore alebo ručne!

6.3.1 Čistenie: Manuálne čistenie zvonku

Potrebné príslušenstvo:

- pitná voda 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- kefka, napr. stredne tvrdá zubná kefka



- Vyčistiť pod tečúcou pitnou vodou, napr. stredne tvrdou zubnou kefkou.

6.3.2 Čistenie: Čistenie strojom zvonku

Spoločnosť KaVo odporúča termodezinfektory podľa EN ISO 15883-1, ktoré sa prevádzkujú s alkalickými čistiacimi prostriedkami s hodnotou pH max. 10 (napr. Miele G 7781 / G 7881 – overenie bolo vykonané programom "VARIO-TD", čistiacim prostriedkom "neodisher® mediclean", neutralizačným prostriedkom "neodisher® Z" a oplachovačom "neodisher® mielclear" a vzťahuje sa len na znášanlivosť materiálov s produktmi od spoločnosti KaVo.).

- Informácie o nastaveniach programu a používaných čistiacich a dezinfekčných prostriedkoch uvádza návod na používanie termodezinfektora (dodržiavajte max. hodnotu pH 10).

- Aby ste predišli poškodeniu medicínskeho produktu KaVo, zabezpečte, aby bol medicínsky produkt po skončení cyklu zvnútra a zvonka suchý a bezprostredne potom ho naolejujte ošetrovacími prostriedkami z ošetrovacieho systému spoločnosti KaVo.

6.3.3 Čistenie: Manuálne čistenie zvnútra

Nie je možné aplikovať.

6.3.4 Čistenie: Strojové čistenie zvnútra

Spoločnosť KaVo odporúča termodezinfektory podľa EN ISO 15883-1, ktoré sa prevádzkujú s alkalickými čistiacimi prostriedkami s hodnotou pH max. 10 (napr. Miele G 7781 / G 7881 – overenie bolo vykonané programom "VARIO-TD", čistiacim prostriedkom "neodisher® mediclean", neutralizačným prostriedkom "neodisher® Z" a oplachovačom "neodisher® mielclear" a vzťahuje sa len na znášanlivosť materiálov s produktmi od spoločnosti KaVo.).

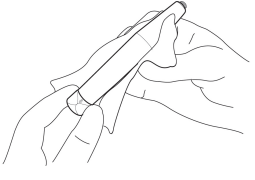
- Informácie o nastaveniach programu a používaných čistiacich a dezinfekčných prostriedkoch uvádza návod na používanie termodezinfektora (dodržiavajte max. hodnotu pH 10).

- Aby ste predišli poškodeniu medicínskeho produktu KaVo, zabezpečte, aby bol medicínsky produkt po skončení cyklu zvnútra a zvonka suchý a bezprostredne potom ho naolejujte ošetrovacími prostriedkami z ošetrovacieho systému spoločnosti KaVo.

6.4 Dezinfekcia

⚠	⚠ **POZOR**
	Funkčné poruchy pri použití dezinfekčných kúpeľov alebo dezinfekčných prostriedkov obsahujúcich chlór. Poruchy na produkte. ► Dezinfikovať iba v termodezinfektore alebo ručne!

6.4.1 Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvonku



Na základe znášanlivosti materiálov odporúča spoločnosť KaVo nasledujúce produkty. Mikrobiologickú účinnosť musí zabezpečiť výrobca dezinfekčného prostriedku.

- Mikrozid AF Liquid od firmy Schülke & Mayr
- FD 322 od firmy Dürr

- CaviCide od firmy Metrex

Potrebné pomocné prostriedky:
Handry na utieranie medicínskeho produktu.

Dezinfekčný prostriedok nastriekajte na handru, následne s tým utrite medicínsky produkt a nechajte pôsobiť podľa údajov výrobcu dezinfekčného prostriedku.

Upozornenie

Dodržiavajte návod na používanie dezinfekčného prostriedku.

6.4.2 Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvnútra

Účinnosť manuálnej dezinfekcie zvnútra musí doložiť výrobca dezinfekčného prostriedku. Produkty spoločnosti KaVo sa smú dezinfikovať len dezinfekčnými prostriedkami, ktoré spoločnosť KaVO povolila z hľadiska znášanlivosti materiálu (napr. WL-cid / firma ALPRO).

- Bezprostredne po dezinfekcii zvnútra naolejujte medicínsky produkt od spoločnosti KaVo ošetrovacími prostriedkami z ošetrovacieho systému KaVo.

6.4.3 Dezinfekcia: Strojová dezinfekcia zvonka a zvnútra

Spoločnosť KaVo odporúča termodezinfektory podľa EN ISO 15883-1, ktoré sa prevádzkujú s alkalickými čistiacimi prostriedkami s hodnotou pH max. 10 (napr. Miele G 7781 / G 7881 – overenie bolo vykonané programom "VARIO-TD", čistiacim prostriedkom "neodisher® mediclean", neutralizačným prostriedkom "neodisher® Z" a oplachovačom "neodisher® mielclear" a vzťahuje sa len na znášanlivosť materiálov s produktmi od spoločnosti KaVo.).

- Informácie o nastaveniach programu a používaných čistiacich a dezinfekčných prostriedkoch uvádza návod na používanie termodezinfektora (dodržiavajte max. hodnotu pH 10).
- Aby ste predišli poškodeniu medicínskeho produktu KaVo, zabezpečte, aby bol medicínsky produkt po skončení cyklu zvnútra a zvonka suchý a bezprostredne potom ho naolejujte ošetrovacími prostriedkami z ošetrovacieho systému spoločnosti KaVo.

6.5 Sušenie

Manuálne čistenie

- Tlakovým vzduchom vyfúkajte zvonku a zvnútra, kým nebudú viditeľné žiadne kvapky vody.

Strojové sušenie

V bežnom prípade je proces sušenia súčasťou dezinfekčného programu termodezinfektora.

Upozornenie

Dodržiavajte, prosím, návod na použitie termodezinfektora (kvalita stlačeného vzduchu – pozri VAROVANIE v kapitole „Uvedenie do prevádzky“).

6.6 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba

	⚠ **POZOR** **Predčasné opotrebovanie a poruchy funkčnosti spôsobené neodbornou údržbou a ošetrovaním.** Skrátená životnosť produktu. ► Pravidelne vykonávajte riadne ošetrovanie!

Upozornenie

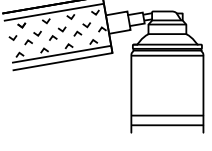
Spoločnosť KaVo nesie zodpovednosť iba za bezchybné fungovanie produktov KaVo pri používaní ošetrovacích prostriedkov KaVo uvedených medzi pomocnými prostriedkami, pretože boli overené na používanie v súlade s určeným účelom a s našimi produktmi.

6.6.1 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie sprejom KaVo

Spoločnosť KaVo odporúča ošetriť produkt po každom čistení strojom a tiež pred každou sterilizáciou.

Upozornenie

V prípade rušivého úniku oleja stačí prístroj ošetriť raz za týždeň.



- Vyberte koncovky SonicFill Unidose.

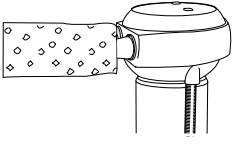
- Produkt zakryte vreckom Cleanpac.
- Produkt nasaďte na kanylu a tlačidlo postreku podržte stlačené jednu sekundu.

6.6.2 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrenie pomocou zariadenia KaVo SPRAYrotor

Spoločnosť KaVo odporúča ošetriť produkt po každom čistení strojom a tiež pred každou sterilizáciou.

Upozornenie

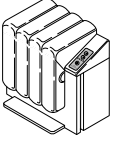
V prípade rušivého úniku oleja stačí prístroj ošetriť raz za týždeň.



- Produkt nasaďte na vhodnú spojku na zariadenie **KaVo SPRAYrotor** a prikryte s vreckom Cleanpac.
- Ošetrite produkt.

6.6.3 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrenie pomocou KaVo QUATTROcare

Čistiaci a ošetrovací prístroj s expanzným tlakom pre vysoký účinok čistenia a ošetrovania.



Spoločnosť KaVo odporúča ošetriť produkt po každom čistení strojom a tiež pred každou sterilizáciou.

Upozornenie

V prípade rušivého úniku oleja stačí prístroj ošetriť raz za týždeň.

- Vyberte koncovky SonicFill Unidose.
- Ošetrite produkt.

Pozri tiež: Návod na použitie KaVo QUATTROcare.

6.7 Balenie

Upozornenie

Sterilizačný obal musí byť dostatočne veľký pre inštrument, aby nebol obal napnutý.
Balenie sterilizovaného produktu musí z hľadiska kvality a použitia spĺňať platné normy a byť vhodný pre sterilizačný proces!

- Medicínsky produkt zatavte po jednom do balenia sterilizovaného produktu (napr. do vreciek KaVo STERIclave**Čís. mat. 0.411.9912**)!

6.8 Sterilizácia

Sterilizácia v parnom sterilizátore (autokláve) podľa EN 13060 / ISO 17665-1 (napr. KaVo STERIclave B 2200 / 2200 P)

	⚠ **POZOR**
	Predčasné opotrebovanie a poruchy funkčnosti spôsobené neodbornou údržbou a ošetrovaním. Skrátená životnosť produktu.

- Medicínsky produkt ošetrite pred každým sterilizačným cyklom ošetrovacími prostriedkami od spoločnosti KaVo.

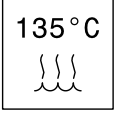
⚠ POZOR

Kontaktná korózia vplyvom vlhkosti.
Poškodenie výrobku.

- Produkt po cykle sterilizácie okamžite vytiahnite z parného sterilizátora!

Upozornenie

Pred sterilizáciou odstráňte koncovku SonicFill Unidose. Koncovky SonicFill Unidose sa nedajú sterilizovať.



Medicínsky produkt od spoločnosti KaVo má teplotnú odolnosť do max. 138 °C (280,4 °F).

Z nasledujúcich spôsobov sterilizácie je možné zvoliť vhodný postup (v závislosti od autoklávu, ktorý je k dispozícii):

- Autokláv s trojitým predvákuom:
  - min. 3 minúty pri 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
- Autokláv s gravitačnou metódou:
  - min. 10 minút pri 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F) alternatívne
  - min. 60 minúty pri 121 °C -1 °C / +4 °C (250 °F -1.6 °F / +7.4 °F)

► Používajte v súlade s návodom na používanie výrobcu.

6.9 Skladovanie

Ošetrené výrobky musia byť skladované chránené pred prachom a podľa možnosti bez prítomnosti zárodkov v suchom, tmavom a chladnom priestore.

Upozornenie

Dodržiavajte dátum trvanlivosti sterilizačného materiálu.

7 Pomocné prostriedky

Je možné dodať prostredníctvom odborných stomatologických predajní

Stručný rozpis materiálu	Č. materiálu
Stojan na nástroje 2151	0.411.9501
Podložka z buničiny, 100 kusov	0.411.9862
Čistiace obrúsky Cleanpac, 10 kusov	0.411.9691

Stručný rozpis materiálu	Č. materiálu
KAVO sprej 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
Sprej QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525

8 Záručné podmienky

Pre tento medicínsky produkt od KaVo platia nasledovné záručné podmienky:

Spoločnosť KaVo poskytuje koncovému zákazníkovi záruku za bezchybnú funkčnosť, bezchybnosť materiálu alebo spracovania na dobu 12 mesiacov od dátumu vystavenia faktúry za nasledovných podmienok:
Pri oprávnených reklamáciách poskytne spoločnosť KaVo záruku vo forme bezplatnej opravy alebo náhradnej dodávky. Iné nároky, bez ohľadu na to, akej povahy sú, ale predovšetkým nároky na náhradu škody, sú vylúčené. V prípade omeškania, hrubého zavinenia alebo zámeru platí zmienené iba vtedy, ak to neodporuje donucovacím právnym predpisom.

Spoločnosť KaVo neručí za chyby a ich následky, ktoré vznikli alebo by mohli vzniknúť prirodzeným opotrebovaním, neodbornou manipuláciou, neodborným čistením, údržbou alebo ošetrovaním, nedodržiavaním predpisov na obsluhu alebo pripojenie, zvápenatením alebo koróziou, znečistením v napájaní vzduchom a vodou, ako aj chemickými a elektrickými vplyvmi, ktoré nie sú obvyklé alebo podľa návodov na použitie od spoločnosti KaVo a ostatných návodov výrobcu nie sú dovolené. Poskytnutie záruky sa nevzťahuje vo všeobecnosti na žiarovky, svetlovody zo skla a sklenených vlákien, sklenený tovar, gumené časti a na stálofarebnosť častí vyrobených z umelých hmôt.
Akékoľvek ručenie je vylúčené, keď chyby alebo ich dôsledky spočívajú v tom, že zákazník alebo tretia osoba, neautorizovaná firmou KaVo, uskutoční zásahy alebo zmeny na produkte.

Nároky na poskytnutie záruky sa dajú uplatniť iba vtedy, ak sa spolu s produktom predloží aj doklad o predaji vo forme kópie faktúry alebo dodacieho listu. Na nich musí byť jasne viditeľný predajca, dátum kúpy, typ a sériové číslo výrobku.

1.009.0441 · kb · 20110720 · 04 · sk

KaVo. Dental Excellence.